Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

Band: 128 (2002)

Heft: 12: Ingénierie du bois

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Urganisateur ou renseignements	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin	Villa Reuge, rue des Rasses 21, CH - 1450 Sainte- Croix, tél. +41/024 454 19 06, fax +41/024 454 19 18	Musée d'ethnographie, Rue St-Nicolas 4 2000 Neuchâtel, tél. 032 718 19 60, fax 032 718 19 69 secretariat.men@ne.ch, <www.men.ch></www.men.ch>	Museum für Ingenieurbaukunst, Hänggiturm, Ennenda (GL), tél. 055 646 64 20	Forum d'architectures Lausanne, Mme Arni, Villamont 4, 1005 Lausanne, tél. 021 323 07 56	Vitra Design Museum, Charles Eames-Strasse 1, D-79576 Weil am Rhein, tél. +49 (0) 76 21 / 702 33 51 fax +49 (0) 76 21 / 702 35 80, <www.design-museum.de></www.design-museum.de>	Musée cantonal des Beaux-Arts, Palais de Rumine, Place de la Riponne 6, 1000 Lausanne 17, tél. +41 (0)21 316 34 45, fax +41 (0)21 316 34 46, musee.beaux-arts@serac.vd.ch	gta, Institut für Geschichte und Theorie der Architektur, ETH Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01 633 29 36, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch, <www.gta.arch.ethz.ch></www.gta.arch.ethz.ch>	Espace des inventions, Vallée de la Jeunesse 1, 1007 Lausanne, tél. 021 315 68 80, fax 021 315 68 82 info@espace-des-inventions.ch	Bex & Arts, case postale 34, 1880 Bex, tél. et fax: 024 463 35 17	gta, Institut für Geschichte und Theorie der Architektur, ETH Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01 633 29 36, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch, <www.gta.arch.ethz.ch></www.gta.arch.ethz.ch>	Arc en rêve, Centre d'architecture, 7 rue Ferrère, 33000 Bordeaux, tél. +33 (0)5 56 52 78 36, fax +33 (0)5 56 48 45 20, info@arcenreve.com, <www.arcenreve.com></www.arcenreve.com>	gta, Institut für Geschichte und Theorie der Architektur, ETH Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01 633 29 36, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch,
Lieu	FM 96.7 Em ani	Sainte-Croix, Villa Reuge Vill	Neuchâtel, Musée d'ethnographie 200 200	Ennenda (GL), Museum für Ingenieurbaukunst, Hänggiturm Eni	Lausanne, forum d'architectures For	Weil am Rhein, Vitra Design Vit D-: fax	Lausanne, Musée cantonal des Pla Beaux-Arts tél	Zurich, ETH Hönggerberg, gtt Architekturfoyer tell	Lausanne, Espace des inventions 10 10 inf	Bex, Domaine Szilassy Be tél	Berne, Ecole supérieure profession- gt Arn nelle bernoise tél	Bordeaux (F) - Arc en rêve, Centre 33 d'architecture fax	Zurich, ETH Hönggerberg, ARchENA gtt Art tél
Date	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	Dès le 2 février 2002	jusqu'au 2 mars 2003	4 mai au 28 septembre 2002	16 mai au 7 juillet 2002	17 mai au 8 septembre 2002	24 mai au 15 septembre 2002	29 mai au 18 juillet 2002	1 ^{er} au 30 juin 2002	9 juin au 29 septembre 2002	10 au 21 juin 2002	13 juin au 13 juillet 2002	13 juin au 18 juillet 2002
Sujet ou titre				Exposition - Alexandre Sarrasin. Kreativität im konstruktiven Betonbau	Exposition - Sauerbruch et Hutton, architectes		Exposition - Inside the sixties: G.P.1.2.3.: le salon international des galeries-pilotes à Lausanne				Exposition - Prix béton 01	Installation, conférence - 17 interviews d'architectes	



«Le Savoir Verre»

Gabella Verres S.àr.l.

Briques et pavés en verre Préfabrication ou montage sur place

ISO 9002

www.gabella-verres.com Installation tout verre de sécurité Tavaux spéciaux en vitrerie et miroiterie

Exposition 500 m² - 1312 Eclépens - Tél. 021 866 02 00 - Fax 021 866 02 08 - E-mail: gabellaverres@bluewin.ch

Exposition - Le design Cartier vu par Ettore Sottsass	14 juin au 15 septembre 2002	Berlin (D), Vitra Design Museum	Vitra Design Museum Berlin, Kopenhagener Straße 58, D-10437 Berlin / Prenzlauer Berg, tél. +49 30 473 777 0, fax +49 30 473 777 20, info-berlin@design-museum.de
	14 juin au 5 juillet 2002	Zurich, ETH Zentrum, Lichthöfe	gta, Institut für Geschichte und Theorie der Architektur, ETH Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01 633 29 36, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch, <www.gta.arch.ethz.ch></www.gta.arch.ethz.ch>
	dès le 19 juin 2002	Lausanne, EPFL-I&C	EPFL - Faculté informatique et communications, Bâtiment IN, 1015 Lausanne, tél. 021 693 52 05, fax 021 693 39 09, http://icwww.epfl.ch
	20 juin 2002	Martigny, Centre du Parc	CREM - Centre de compétences en urbistique, Rue des Morasses 5, CP 256, 1920 Martigny, tél. 027 721 25 40, fax 027 722 99 77, info@crem.ch, <www.crem.ch></www.crem.ch>
Conférence et exposition - «1s: World Wind Energy»	2-6 juillet 2002	Berlin (D)	W/IP-Munich, tél. ++49 89 720 12 35, wip@wip-munich.de, <www.wip-munich.de></www.wip-munich.de>
Exposition - Matière d'art, architecture contemporaine en Suisse	2 juillet au 30 août 2002	Genève, Fondation Braillard	Fondation Braillard, Palais de l'Athénée, 2, rue de l'Athénée, 1205 Genève, tél. 022 311 17 17
Exposition - Nouveaux projets pour le Salève	2 juillet au 30 août 2002	Genève, Fondation Braillard	Fondation Braillard, Palais de l'Athénée, 2, rue de l'Athénée, 1205 Genève, tél. 022 311 17 17
XXIº Congrès mondial d'architecture UIA Berlin 2002	22-26 juillet 2002	Berlin (D)	UIA 2002, Koepeniker Str. 48/49, D - 10179 Berlin <www.uia-berlin2002.com></www.uia-berlin2002.com>
Congrès - «Constructions en pierres sèches en région de montagne»	29-31 août 2002	Viège, centre de congrès «La Poste»	FAFE, Ortbühhlweg 44, 3612 Steffisburg, tél. +41/033 438 10 24, fax +41/033 438 10 25, info@umwelteinsatz.ch, <www.umwelteinsatz.ch></www.umwelteinsatz.ch>
	29 août 2002	En préparation	Formation continue - Forêt et paysage, GGConsulting Sàrl, Ch. du Francz 11, 1038 Bercher, tél. et fax 021 887 88 12, ggconsulting@vtx.ch
Salon - 33º Foire suisse pour la modernisation des constructions anciennes	29 août au 2 septembre 2002	Zurich, Messe	ZT Fachmessen AG, Badenerstr. 58, CP 56, 5413 Birmenstorf, tél. 056 225 23 83, fax 056 225 23 73, Info@fachmessen.ch, <www.fachmessen.ch></www.fachmessen.ch>
17º Conférence int. MAGLEV'2002 - Systèmes de lévitation magnétique	2 septembre 2002	Ecublens, EPFL	MAGLEV'2002, EPEL-DE-LEME, CH - 1015 Lausanne, fax +41/21 693 26 87, <maglev20onferences></maglev20onferences>
	11-13 septembre 2002	Melbourne (AUS), Hilton on the Park	ETH Hönggerberg, CH-8093 Zurich, tél. +41-1-633 2647, fax +41-1-633 1241, secretariat@iabse.ethz.ch
Séminaire - Une sylviculture à l'écoute de la nature	12 septembre 2002	Burgerwald, FR	Formation continue - Fôret et paysage, GGConsulting Sàrl, Ch. du Franoz 11, 1038 Bercher, tél. et fax 021 887 88 12, ggconsulting@vtx.ch



Abris, toitures

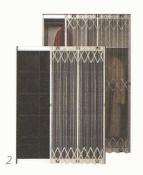
Bénéficiez de plus de 60 ans d'expérience de Velopa dans la construction d'installations extérieures indestructibles, restistantes aus intempéries et d'une beauté intemporelle. Construction robuste selon les prescriptions SIA. Différents modèles, grandeurs, matériaux et couleurs. Plus d'informations:

www.velopa.ch

Des solutions innovantes pour les abris, systèmes de parking et de blocage.

Velopa SA, Limmatstrasse 2, Case postale, CH-8957 Spreitenbach Téléphone 056 417 94 00, Téléfax 056 417 94 01, marketing@velopa.ch







Expositions chez Teo Jakob Tagliabue, Wohnshop Projecto et Brechbühl Interieur

Les entreprises *Röthlisberger*, *Thut* et *Wogg* sont toutes trois issues de menuiseries familiales - *Röthlisberger* ayant été créée en 1928, *Thut* en 1929 et *Glaeser* en 1898. Et aujourd'hui encore ce sont les membres de la famille de la troisième, voire de la quatrième génération, qui président aux destinées de leur entreprise respective.

La poursuite d'un même idéal et les partenariats de longue date conclus avec des revendeurs spécialisés engagés dans la même démarche donnent ponctuellement naissance à des manifestations culturelles de haut niveau. L'automne dernier, la coopération avec le réalisateur Genevois Nicholas Peart et l'architecte d'intérieur Teo Jakob Tagliabue de Genève a donné naissance au film « Les Suisses ». Ce film présente non seulement les hommes qui sont à l'origine de la conception, de la fabrication et de la commercialisation des meubles *Rôthlisberger* (fig. 1), *Thut* (fig. 2) et *Wogg* (fig. 3), mais également leurs utilisateurs dans la vie de tous les jours.

<www.brechbuehlinterieur.ch>

La bibliothèque EXTERIEURE de plantes pour le graphisme et l'animation 3D

Le Cinéma 4D XL est la solution de haute résolution pour toutes les tâches dans le domaine du graphisme et de l'animation 3D. En collaboration avec des spécialistes d'architecture, V&B-Visual, une sensationnelle bibliothèque de plantes est désormais disponible pour satisfaire les exigences les plus élevées avec l'application CINEMA 4D à partir de la V6.3.

La bibliothèque EXTERIEURE de plantes comprend une sélection de grande qualité de plus de 200 objets végétaux tels que tronc, branches et feuilles qui conviennent idéalement pour la réalisation de gros plans. Une image de très haute qualité peut être rapidement obtenue grâce à l'application de la texture de remplissage. Des forêts entières peuvent ainsi facilement être crées et animées, une fonction particulièrement surprenante offre la possibilité de changer à tout moment de saison et cela, par simple pression sur une touche de fonction.

ACOSOFT SA av. de l'industrie 25b CH - 1870 Monthey Tél. 024 471 94 81 <www.acosoft.ch>



«keep cool» - le plafond rafraîchissant de Trox Hesco

Les plafonds rafraîchissants procurent une agréable température sans courant d'air. Certaines entreprises telles que les banques, les assurances et les laboratoires ont déjà découvert les avantages et le bien-être fournis par ce système. Dès 1989, la société *Trox Hesco* s'est orientée vers les techniques du plafond rafraîchissant et s'est organisée en conséquence.

Le système *Trox Hesco* n'est pas uniquement installé dans de nouveaux édifices. Il est aussi utilisé lors de l'assainissement de bâtiments comme, par exemple, ce grand projet de réfection des bâtiments administratifs de la société *Nestlé* à Vevey.

Des réalisations telles que la Banca del Gottardo au Tessin, le Centre Administratif du Rhône à Genève, la Direction de Nokia à Zürich, Pago à Grabs, les CFF à Berne, le Serono-Biotech-Center à Corsier-sur-Vevey ainsi que divers bâtiments Swisscom et UBS illustrent la variété et

les possibilités des plafonds rafraîchissants. *Trox Hesco* offre une prestation supplémentaire à sa clientèle: par le biais d'un programme de calcul de puissance de refroidissement des plafonds, elle fournit aux architectes et aux ingénieurs des conseils précis en terme de planification de proiets.

Au travers de son centre de compétences situé à Givisiez, *Trox Hesco* veut promouvoir un contact direct et personnel avec les architectes et les ingénieurs.

Trox Hesco (Suisse) AG

Cp 113

CH - 1706 Fribourg

Rte Tir Fédéral 10

Ch - 1762 Givisiez

Tél. 026 460 83 83

<www.troxhesco.ch>

